



消除对妇女一切形式
歧视公约

Distr.: General
25 September 2006
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会

第三十七届会议

2007 年 1 月 15 日至 2 月 2 日

对审议波兰第四次和第五次合并定期报告及第六次定期报告的
议题和问题清单的答复



消除对妇女歧视委员会

审议定期报告的问题清单——波兰

概述

1. 请提供关于编写第四次和第五次合并定期报告和第六次定期报告过程的资料。资料中应指出哪些政府部门和机构曾参与，以及它们参与的性质和程度，是否曾与非政府组织协商，该报告是否提交给议会。

波兰政府就《消除对妇女一切形式歧视公约》执行情况编写第四次和第五次合并定期报告（1990 年至 1998 年 5 月 31 日）及第六次定期报告（1998 年 6 月 1 日至 2002 年 5 月 31 日）的过程如下：

1. 政府男女平等地位全权代表致信各部及中央统计局，请它们就《公约》中涉及其职责范围的条款的执行情况编写材料。
2. 全权代表还就其职责范围内的问题编写了一份报告。
3. 根据送达全权代表秘书处的报告及全权代表本人的报告起草了一份报告草案并分发至各部供部门间商议，从而各部可以批准该报告或发表评论意见。
4. 为了相互协商，还将该报告草案送达公民权利保护专员、国家劳工视察员、保护个人资料总监察长及残疾人政府全权代表。
5. 报告草案案文中将各方提出的意见纳入考虑之中。
6. 全权代表还将报告草案提交人权专家 R. Wieruszewski 教授以听取意见。
7. 将报告草案提交部长会议委员会进行讨论。
8. 就草案提出的意见得到认可并在草案案文中得到考虑。
9. 部长会议委员会批准了该草案。
10. 部长会议委员会的建议得到考虑之后，将该报告草案提交部长会议审议。
11. 2004 年 4 月 28 日，部长会议通过了波兰政府关于《消除对妇女一切形式歧视公约》执行情况的第四次和第五次合并定期报告及第六次定期报告。
12. 报告译为英文，并于 2004 年 11 月提交联合国秘书处。

宪法、立法、国家机关

2. 据第四次和第五次合并定期报告第 54 段称，1997 年《宪法》第 91 条规定，“已经批准的国际协定应为国内法律秩序的组成部分，并应直接适用。”请详细说明，是否曾经有法庭案件援用或引用《公约》。

法院判决中引用《公约》的实例

最高法院（监督普通法院和军事法院的管辖权以及《公约》和成文法中明确规定的其他措施的执行情况）。

在 2000 年 3 月 24 日的一项判决（I PKN 314/99）的理由陈述中，最高法院引用了《消除对妇女一切形式歧视公约》。法院调查了一名女性原告对肯杰任一科伊莱地区就业办公室的一项决定提出的起诉，她称该办公室仅仅因为她是一名妇女而拒绝雇用她为邮递员。她称这违反了《公约》第 11 条第 1a 款和 1b 款的规定。法院认定，就业办公室的工作许可表中没有歧视因素，没有违反《公约》第 11 条第 1a 款和第 1b 款的规定。因此法院以证据不成立为由驳回了该项上诉。

宪法法庭（裁定成文法和国际协定与《宪法》是否一致；一项成文法与已批准的国际协定是否一致，国际协定的批准需事先通过法令予以同意；以及由中央政府机关颁布的法律规定与《宪法》、已批准的国际协定以及成文法是否一致）。

宪法法庭的诉讼程序中曾多次引用了《消除对妇女一切形式歧视公约》（以下简称“《公约》”）。《公约》要么作为论据被法庭的理由陈述引用，要么被诉讼双方当事人引用，亦或在判决中引用。

在 2000 年 6 月 13 日的一项裁决（K 15/99）中，法庭在宣判中引用了《公约》。在这个案件中，公民权利保护专员要求宪法法庭调查 1991 年 10 月 10 日《关于药物资源、药品原料、药店、批发商及药品检查法案》第 40 条第 1 款，即禁止聘用未达到男性退休年龄的妇女担任药店经理职务的规定与《宪法》是否一致。公民权利保护专员称这违反了《公约》第 11 条的规定。原告认为，关于男女平等，允许个体之间存在差异问题在《公约》中具有了一种新的含意，根据这一点，对妇女的歧视体现在所有影响、限制或阻止她们在政治、经济、社会、文化、公民及其他生活领域实现与男性同等的人权和基本自由的差别、排斥或限制中。因此，对于妇女法律地位的不同规定只有在它通过提高妇女在上述生活领域的参与程度，导致男女法律地位的实际区别有助于实现社会公正的原则时，才能得到允许。

公民权利保护专员称，能否担任药店经理取决于年龄，是对妇女的一种歧视，并且违反了男女平等和权利平等原则。原告还提出《药品法案》第 40 条第 1 款的规定违背了《波兰共和国宪法》第 65 条第 1 款，其中提到个人择业和从业自由；而且违背了《公约》第 11 条，其中要求妇女享有同等的就业机会以及在应聘时享有同等标准。

宪法法庭认定，上述规定违反了上面引用的道德模式，因为能否雇用某人担任药店经理一职（以及原则上能否延长雇用期），取决于当事人的年龄，它产生了不同的标准。如果一名妇女比男性早五年继续担任药房经理必须获得行政部门的许可，这种情形将被视为违反波兰共和国在批准《公约》时衍生的具有法律效力的国际承诺。宪法法庭裁决，《关于药物资源、药品原料、药房、批发商及药品检查法案》第 40 条，即禁止聘用未达到男性退休年龄的妇女担任药店经理职务，违反了《波兰共和国宪法》第 33 条第 2 段及《公约》第 11 条的规定，同时也不符合《宪法》第 65 条第 1 段的规定。

宪法法庭做出的在其理由陈述中引用了《公约》的其他裁决：

1. 2000 年 3 月 28 日裁决（文件号：K 27/99）

宪法法庭裁定，《教师法案》第 23 条第 1 款第 4 项，为在未经当事人同意即解除雇用关系时对女教师适用的时间比男教师更短提供了依据，它在这方面违背了《波兰共和国宪法》第 32 条和第 33 条，因为此项规定产生的男女法律地位差异具有性别歧视性质。宪法法庭在其理由陈述中援引了《公约》，声明“根据波兰的宪法秩序解释男女平等原则必须引用对波兰具有约束力的国际法律文书（……）联合国 1979 年 12 月 18 日《消除对妇女一切形式歧视公约》的条款也很重要。”

2. 2000 年 12 月 5 日裁决（文件号：K 35/99）

宪法法庭裁定，《政府机关雇员法》第 13 条第 1 款第 5 项为在事先通知的情况下解除雇用关系时对女性政府雇员适用的时间比男性政府雇员更短提供了依据；《自治政府雇员法案》第 10 条第 1 款第 5 项为在事先通知的情况下解除雇用关系时对女性自治政府雇员（如果她有权领取养老金）适用的时间比男性自治政府雇员短提供了依据，这两条规定在这两方面均违背了《波兰共和国宪法》第 32 条和第 33 条的规定。法庭在其理由陈述中说，“在解释第 32 条和第 33 条所载的平等原则时，必须考虑到国际法律文书所产生的义务，特别是联合国 1979 年 12 月 18 日《消除对妇女一切形式歧视公约》（……）”。1997 年 9 月 29 日判决（文件号：K 15/97）

宪法法庭裁定，《公务员法》第 44 条第 2 款第 1 项为在事先通知但未经当事人同意的情况下解除雇用关系时对女性公务员适用的时间比男性公务员短提供了依据，它在这方面违背了根据 1992 年 10 月 17 日关于波兰共和国立法和行政机关之间的相互关系以及关于地区自治的《宪法法案》第 77 条仍然生效的宪法原则第 67 条第 2 款和第 78 条第 1 和第 2 款，因为这些规定造成的男女之间不同的法律地位具有性别歧视特征。法庭的理由陈述中援引了《公约》，称“在国际法律中也可能找到相似的指导思想。在《联合国宪章》（第五十五条（寅）款）中谈到了妇女平等地位问题，而 1966 年 12 月 19 日《经济、社会、文化权利国际公约》第 7 条、1950 年 11 月 4 日《欧洲保护人权与基本自由公约》第 14 条以及波兰最近刚刚批准的欧洲委员会《欧洲社会宪章》中所阐述的平等基本原则也阐明了禁止歧视妇女。联合国 1979 年 12 月 18 日《消除对妇女一切形式歧视公约》的条款也很重要（……）。”

3. 两份报告概述了 1990 至 2002 年期间立法的改变。但是没有举出司法或其他培训方案，可以确保通过国家的管辖法院和其他政府机关，根据《公约》第 2 条(c)款的要求，切实保护妇女不受歧视。请举例说明这类培训方案。

法官和检察官的培训方案实例

司法部的培训方案包括对妇女的歧视问题。以下是 2003 至 2006 年间举办的有关上述问题的培训班和讨论会：

2003 年

- 就欧盟法律体系中的家庭咨询问题为法官举办培训；
- 题为“通过教育取缔侵害行为”的系列训练讲习班；
- 为法官和检察官举办关于家庭暴力案件心理学报告的培训；
- 为检察官举办的有关病理学和家庭暴力问题的培训，由 Dzieci Niczyje（无人照顾的儿童）基金会协办。

2004 年

- 为负责裁决劳动和社会保险案件的法官举办的系列培训班，内容涉及欧洲社会法律以及防止和打击在工作中基于性别、年龄和国籍的歧视；
- 为法官举办的病理学和家庭暴力问题培训，由 Dzieci Niczyje（流浪儿童）基金会协办。

2005 年

- 为法官和检察官举办的系列培训，内容为打击在欧洲共同体法律中被广泛认可的歧视，由总理办公室和政府男女平等地位全权代表秘书处协办；
- 为法官和检察官举办的培训，内容为涉及贩卖人口的犯罪行为，由 La Strada 基金会协办。

2006 年

- 为检察官提供的培训，内容为认定、打击和防止歧视现象——实现欧洲共同体“欧洲平等”方案，由劳动和社会政策部协办；

- 为负责裁决劳动和社会保险案件的法官举办的培训班，涉及在最高法院和欧洲法院的判决中的滋扰和雇员歧视问题。

4. 报告说，保护民权专员（监察员）曾多次干预有关男女不平等和歧视的事件。请提供这类案件次数的统计数据 (CEDAW/C/POL/4-5, 第 65 段和 CEDAW/C/POL/6, 第 36 段)。

2004 年 7 月 1 日至 2006 年 6 月 30 日期间，列入相关问题范围的以下申诉提交专员办公室：

- 雇用关系中对妇女的歧视——比就职于同种工作岗位的男性获得的报酬更低而且工作条件更差——两起案件；
- 在工作中对妇女的歧视——雇主责令她们身穿印有侮辱女性字眼的公司制式衬衫——一起案件；
- 在招聘时基于年龄和体貌的歧视——三起案件；
- 在工作中基于年龄的歧视——强迫雇员提前退休——一起案件。

在一些案件中，专员要求国家劳动监察员对一名指定的雇主进行检查。这种检查通常能够揭露雇主的工作中的一系列不正当行为。

应当注意，一些受害者在叙述相关的歧视案件时使用了一个非常流行的术语“滋扰”。在这些案件中，除了给出容易理解的合法解释，专员还将适当的“反拉帮挤对协会”的地址告知双方当事人，该协会活跃于全国各地。

5. 其他条约组织曾经表示关切波兰共和国境内罗姆人始终被歧视的问题（见 CRC/15/Add.194、E/C.12/1/Add.82 和 CCPR/CO/82/POL）。请就罗姆人的地位提供统计数据，并说明正在采取什么特别措施，在就业、教育、保健、住房、其他领域防止对他们的歧视。

应当注意，考虑到波兰境内的罗姆人境况以及他们遭到的歧视，罗姆人代表中的绝大多数和一些专家不认为罗姆族妇女正处在可能遭受歧视的特殊危险中。因此，为了罗姆人而开展的活动针对整个罗姆人群体，不按照性别分类。但是，政府方案中包含的一些措施间接抵制了某些可能导致两性不平等的文化现象。例如，为罗姆族儿童的教育提供援助，特别是雇用助理援助他们的教育，遏制罗姆女童的过早辍学现象。同时在医疗援助和预防领域，可以看到对妇女利益的关注有了很大的提升。

罗姆族妇女的能力也可以作为实例来引证，因为学校雇用的大多数罗姆教育助理都是女性。同样，享受政府支助的罗姆学生中绝大多数也是女性（31 位女性对 14 位男性）。

6. 各报告详细概述了妇女议员团努力提出了两性平等法案（和 CEDAW/C/POL/6，第 38 至第 41 段）。请就通过新法和设立男女平等全国性机构提供最新资料。

有关方面还试图就男女平等地位问题提出一项法律提交波兰立法机关审议，经过不懈的努力，这项法律草案于 2002 年 7 月 19 日被提交波兰参议院。参议院发言人决定将该草案提交立法、法律和秩序委员会及卫生和社会政策委员会。当两个委员会完成他们的工作，并且对该议案进行三读之后，参议院于 2002 年 12 月 19 日决定将该议案提交议会审议。该议案于 2003 年 1 月提交议会。议会将该议案转交司法和人权委员会及立法委员会审议。还设立了一个负责审议男女平等地位问题参议院议案的特别委员会；委员会的工作繁忙。然而，经过三读，议会于 2005 年 6 月 17 日再次驳回该议案。第五议会并未审议该议案。因此，一直没有设立男女平等地位办公室，因为提出这个想法的议案已被议会驳回。

7. 第六次定期报告说，在设立政府男女平等地位全权代表办公室后，政府于 2002 年 6 月 25 日将该办公室的职权扩大到反对基于种族、族裔血统、宗教、年龄和性倾向的歧视（第 46 段）。请说明现在有什么措施，确保这一扩大的任务不至于削弱消除对妇女歧视的努力。请补充关于政府男女平等地位全权代表办公室工作的任何最新资料。

政府男女平等地位全权代表办公室的职权扩大到反对基于种族、族裔血统、宗教、年龄和性倾向的歧视，不会削弱其消除对妇女歧视的努力。全权代表办公室聘用了一些专家负责处理基于种族、族裔血统、宗教、年龄和性倾向的歧视问题。以前消除对妇女歧视的措施已充分实施。在本报告所述期间，举办了一次大规模的宣传运动，名为“Czas na Kobiety”（女性时代），来自波兰全国各地的妇女参加了这场运动，在活动期间，为打算参加议会选举的妇女举办了讨论会和讲习班，散发鼓励妇女参与政治活动的宣传册，为总督男女平等地位全权代表进行培训，内容涉及公开演讲、自我展示和与媒体接触。

全权代表办公室监测“全国妇女福利方案”的实施情况，该方案于 2003 年 8 月 19 日通过，并且是在各部之间就波兰加入 1995 年《北京宣言和行动纲要》所衍生的承诺进行磋商之后编写的。

全权代表的工作引发了公众对两性平等问题的广泛讨论，并且最近提高了人们对社会生活各个领域的男女需要得到平等待遇的认识和接受。

政府男女平等地位全权代表还实施了两个项目：

1. “巩固男女平等待遇政策”，载于 2002 年《法尔方案》；
2. “克服实现男女平等的障碍”，载于《2001-2005 年欧共体两性平等框架战略》。

部长会议在 2005 年 11 月 3 日的会议上通过了一项取消政府男女平等地位全权代表的命令。根据部长会议主席于 2005 年 12 月 9 日下达的关于向劳动和社会政策部颁布一项政令的指示，该部内设立了一个新司，名为妇女、家庭和消除歧视司，负责协调与妇女和家庭的社会地位相关的活动，并且执行减少歧视的措施。

8. 请阐述欧盟赞助的“促进男女平等待遇政策”项目 (CEDAW/C/POL/6, 第 52 段) 的成果, 说明查出了国家统计中有什么缺漏, 填补这些缺漏的进展怎样。

由欧盟法尔基金赞助且自 2003 年 8 月至 2005 年 2 月生效的“促进男女平等待遇政策”项目的目标之一是，建立一个男女平等待遇国家监测系统，同时该系统也能监测该政策的执行情况。

关于波兰按性别划分的统计数据的情况，在上述项目中由一个丹麦-波兰专家小组对统计领域进行了调查，结果显示波兰拥有一个完善的统计系统，该系统基于全国人口普查数据和根据欧盟条款进行的大量全面的调查数字。关于两性平等问题，研究显示问题在于这些数据没有得到充分利用，而且基于性别的统计数字比较零散，不能按时更新。专家还发现在从公共机构、研究人员和非政府组织（金融、技术、信息技术、方法障碍）获得和利用现有数据以便进一步分析时有许多困难，并且认为波兰的相关方面教育水平普遍较低，妨碍了对现有数据源的妥善利用。

因此，该项目的目标是收集所有零散的数据，将其集中到一处，以提高它们在政府各部门和自治政府行政部门、研究人员、非政府组织、大众媒体、企业家等当中的利用率。该系统意图成为政策制定者的分析工具，并且为两性平等政策的制订提供指导方向。已建立的系统涵盖以下领域：

- 人口基本情况
- 家庭和住户
- 生活条件和贫穷
- 劳动力市场和失业
- 薪酬
- 教育
- 卫生
- 社会保障
- 时间的利用，包括照顾儿童和其他受赡养人

- 公共生活（决策）
- 新信息技术的使用
- 暴力

为了填补按性别划分的统计数据中的空白，该系统纳入了在项目期间通过新的研究和试点调查收集的数据，包括以下领域：

- 家庭
- 年轻学生
- 企业家
- 媒体内容分析

波兰共同出资的其他报告正在编写当中：“由单亲父亲及子女组成的家庭”、“对月刊《你的孩子》中有关于为母之道的内容所做的分析”、“2005-2006 年妇女参政的表现”、“卫生状况评估及保健设施的利用”、“波兰人的价值观和生活方式”。

男女定型角色

9. 报告承认，定型概念“在波兰公众心目中根深蒂固”（CEDAW/C/POL/4-5，第 88 段），且其表现形式很多。第六次定期报告第 56 至 58 段说明了政府男女平等地位全权代表自 2001 年以来已经采取若干措施，对抗性别定型概念。请阐述这些措施的影响，列举已经拟定的提倡男女在家庭和社会上平分责任的具体政策及其影响。

政府男女平等地位全权代表的工作包括为促进两性平等而改革法律和支持社会提议。除了政府领域的活动，他还负责实施由外资和他自己的预算资助的项目。

对于各部和政府来说，全权代表是一个重要的合作伙伴。许多办公室都邀请他参与解决涉及各个社会领域的问题，并且交给他越来越多的工作并要求他给予合作。他与欧洲一体化委员会办公室、劳动和社会政策部、司法部、外交部和内政部的合作尤其密切。在合作期间，全权代表提出报告、分析和意见，定期参加部际专题小组的工作，并且参加一些研讨会和讨论会——特别是关于尊重妇女权利和引入两性平等标准的研讨会和会议，他的出席对于积极改善本国的国际形象是绝对必要的。全权代表参加议会修正《劳动法》的工作也很重要，这使得欧盟禁止就业中的歧视的条款被充分纳入到《劳动法》（2004 年 4 月进行了最后一次修正）。

另一个重要的成功举措是，以前很少参加的群体加入了关于人权的公开辩论，包括性别上的少数和少数民族（如罗姆人），全权代表为他们安排了特殊活动——同样在非政府组织倡议竞赛的框架内。

关于为加入欧盟做准备一事，2003 年上半年，作为其优先目标之一，全权代表在与女性群体（包括农村社区）的特别对话方面做了大量的工作，在就波兰加入欧盟一事预计进行公民投票之际，意图宣传欧盟的立法、标准和准成员国的社会习惯，让社会在这件事上做出一种清醒的选择。这些目标的实现加强了他与非政府组织的合作，并且对划拨更多资金资助他的工作计划的决定产生了影响。

在全权代表办公室行使职能的第二年（2003 年），对于应由一个政府机构负责尊重人权、反对歧视和实现两性平等的相关事务这一理念的理解和接受程度有了显著提升。这在与国家和地区自治政府机构更加融洽和有效的接触、加强与非政府组织对话以及扩大国际合作中均有所体现。

全权代表办公室所做的大量工作得到普遍认可，社会对两性平等和歧视问题的认识更加清晰，两性问题开始在越来越多的政府文件中体现出来。

从全权代表执行权利平等和受歧视群体问题的国家政策的任务角度来看，优先任务是由部长会议委员会委托的建立波兰反对歧视体制模式的工作。这项工作是因加入欧盟衍生出来的，对于充分执行欧盟关于该问题的指示至关重要（2000/43/EC、2000/78/EC、2002/73/EC）。

全权代表执行部长会议指派给他的基本任务，例如监督推行两性平等的强制性原则、打击各个国家政策领域中的歧视以及宣传对这些问题在一个民主法制国家中的重要性的认识，主要通过以下方式：

- 分析和批准提交部长会议或部长会议委员会的政府文件草案；
- 全权代表参与拟定关于政府行政管理工作和法律条例的文件草案，以改善可能受到性别因素以外歧视的男性、女性和群体的状况。

应当注意，全权代表提出的绝大多数意见、评论和修改建议都被认为是有根据的，并且被政府文件撰稿人纳入考虑之中。

2002 至 2005 年间全权代表实施的项目：

一、法尔方案 2002 年项目：

巩固男女平等待遇政策

巩固反对歧视政策

二、构成共同体方案一部分的项目：

A. 有关《2001-2006 年欧共体两性平等框架战略》的方案

- 克服波兰在实现两性平等道路上的障碍
- “当他是男人”，波兰是该项目的协调人，与意大利、保加利亚和丹麦共同完成该项目。
- 执行将性别观点纳入主流原则——匈牙利的一个试点项目。波兰是该项目的一个伙伴，它与匈牙利（协调人）、奥地利和爱沙尼亚共同完成该项目。
- “工作中的男性——实现两性平等”——波兰是该项目的一个伙伴，与该项目的发起国丹麦共同完成该项目。

B. 2001-2006 年共同体反对歧视方案

包容多样性——独立完成的项目

检察官在有效执行反对歧视政策过程中的作用——同上

欧洲平等——宣传反对歧视机构——与西班牙（协调人）、比利时、芬兰、爱尔兰和保加利亚共同完成。

三、人力资源部门业务方案框架内的项目（行动 1.6，女性的融合和重新融合）：

- 关于劳动力市场妇女状况的多方面对话
- 宣传反对歧视劳动法条款

四、共同体平等倡议方案框架内的项目：

- 罗姆人的生活圈子
- 性别指标

全权代表根据欧盟加入前《法尔方案》2002 年基金执行的一个项目实例是**巩固男女平等待遇政策**。在该项目中完成了以下工作：

- 与多数政府机关建立合作关系，为完成项目合作建立协调中心；

- 上述全权代表本人和代表们对丹麦进行了考察访问，其间了解到丹麦在执行两性平等政策时体制和立法方面的解决方案；
- 在与政府机关合作时，开展了分析在中央、区域和地方各级执行政策的可行性的工作；与非政府组织合作——关于该问题的报告于 2004 年 4 月完成；
- 2003 年 11 月和 12 月，为非政府组织、贸易联盟、雇主组织、律师和国家劳动监察员举办了两期培训，目的是使这些实体了解欧盟这方面的立法对切实执行两性平等政策的影响。全权代表和议会的代表也参加了培训；
- 开始建立负责执行两性平等政策的实体的国家数据库；
- 开始就波兰行政部门为执行两性平等政策所做的准备工作编写报告；
- 发行了一本小册子，说明协调中心的任务，例如政府机关内部负责执行两性平等政策的人员情况；
- 欧盟专家就“欧洲和波兰关于男女平等待遇的法律规章”编写了一本小册子；
- 常设加入前顾问为波兰国家行政部门和负责将性别观点纳入主流问题的代表和议员编写了一本手册；
- 欧盟专家编写了两期关于全权代表当前工作的时事通讯；
- 基于统计数据着手构建男女平等待遇全国监控系统概念，一个专家小组为该系统制定标准，该系统运转至今并在 EFS 框架内运行；
- 为在专家援助合同框架内开展的认识运动制定标准：“平等待遇的时机”、“至高无上的父亲”和“今日农村”。

全权代表利用自己的预算开展的其他活动旨在反对性别陈规定型观念和为女性提供平等机会，包括举办研讨会和会议、发行出版物和在竞赛框架下支助非政府组织。

出版物实例：

会议和出版物：《什么是均等？》，2002 年

会议和出版物：《劳动法：女性的机会》，2002 年

会议和出版物：《性别上的少数的权利也是人权》，2003 年

会议和出版物：《保健、生殖和性权利的国际标准及其在波兰的实施》，2003 年

会议和出版物：《21 世纪的体外受精——希望和风险》，2003 年

会议和出版物：《波兰男女平等的法律保证》，2004 年

会议：《性骚扰——你不必忍受》

编写宣传平等和宽容原则手册的竞赛，2005 年

会议和出版物：学校教科书中的平等和宽容——2003 年和 2005 年两个版本。会议的目的是讨论教育中的标准和评定课程和教科书的标准，并且宣布竞赛结果。

会议和出版物：《女性生殖健康》，2005 年

会议：对所有人友善的劳动力市场和出版物：《岸上的奔跑》，2005 年

会议：《家庭补贴——谁来支付？》 2005 年

妇女与贫穷

10. 各报告好几次说，随着经济转型，贫穷率上升，生活标准恶化。请提供城乡的波兰人中贫穷者的百分比，和妇女为户主的贫穷家庭数目的现在数据和长期趋势，按性别分列。

根据中央统计局提供的 2003 和 2004 年最新统计数字，在 2003 和 2004 年，农村地区生活贫穷人数所占比例分别为 17% 和 18.5%，受贫穷威胁的单身女性所占比例分别为 1.7% 和 2%，受贫穷威胁的带子女的单亲父母所占比例分别为 12.3% 和 15.2%。

中央统计局没有关于生活贫穷的持家妇女的数字。

11. 第四次和第五次合并定期报告第 266 段说，1999 年农村地区的贫穷问题特别严重，12% 的农村家庭生活线之下，而城市的百分比是 3.7%。既然妇女比男子更容易遭到失业（CEDAW/C/POL/4-5，第 15 段和 CEDAW/C/POL/6，第 4 段），而且她们的退休金较少，请说明为改善农村妇女的福利，特别是老年妇女已经执行的政策和已采取的措施及其影响。

由农业和农村发展部实施的业务方案对改善农村妇女，特别是老年妇女的生活条件，产生了间接影响。

影响生活条件的基本因素之一就是失业。农村地区的失业（估计注册和未注册失业者约有 160 万人）和农村地区有限的就业机会是有待解决的最重要和最棘手的问题。因此，为进入劳动力市场提供便利和在非农业部门创造工作机会，以对抗农村的失业问题，是经济政策面临的最重要的挑战之一。

注意到国营农场（前国家农场）一度占据主导地位的地区失业率特别高。西波美拉尼亚省的一些县（2005 年底，Lobez 和比亚沃加德分别为 41.8% 和 35.4%）的失业率高达国家平均失业率 17.6% 的两倍以上。

农业部没有采取相应的手段来对抗波兰农业和农村地区的首要问题之一，例如公开和未公开的失业。在业务方案框架内采取的行动，通过推行学校教育、农业咨询和各种农业及准农业活动以确保活动的多样性和保障收入来源的多渠道、农村革新和保护文化遗产，从而间接地解决这个问题。这项支持应当导致农业活动扩大至其他领域，例如小规模服务、农业旅游、提高农场主及其他从事农业或林业工作的人员素质；农场主利用根据《共同农业政策》获得的援助；更方便地获得知识和信息；鼓励农村经济活动和农村人口中的支持发展态度。

其他关系到包括妇女在内的农村人口利益的方案也正在实施之中，由其他政府机关在其责任范围内负责协调，其中一个“入盟后农村地区支助方案”，正在由劳动和社会政策部拟定。该方案将在执行社会政策的过程中支助最弱势和最贫穷的农村乡及农村-城镇乡，并且涉及波兰东部 500 个最贫穷的乡。该项目最重要的部分是“社会融合方案”，专门致力于消除社会排斥及利用社会资源。它将有助于合理支配社会援助支出，并完善结构基金的使用。将制定和实施地方社会融合战略，从而最紧迫的社会问题将得到解决。该方案应激发地方社区和非政府组织积极参与解决社会问题。它提供了项目融资的机会，这些项目涉及三个受益人群体：老年人、儿童和青少年及有子女的家庭。

对老年人，包括老年妇女的帮助：包括各种护理设施；老年人的社区护理；方便日常生活的辅助设施（获得信息、餐饮、运输、法制教育）；为家庭护理发展临时帮助形式；庇护所允许长期居住；支持各种自助形式。

对儿童和青少年的帮助包括：向所有儿童开放的社区娱乐中心网络扩大；设立青少年俱乐部，根据在辅导老师帮助下自我管理和自己组织的原则，提供适合青少年需要的项目；网吧；设立在紧急情况下和在就业机会方面提供指导和支持的中心；为父母未能适当地履行抚养责任的儿童和青少年提供替代家庭护理。

对有子女的家庭帮助包括：法律、社会、家庭和教育心理指导；为学龄儿童和学龄前儿童提供机构抚养；家庭性质的微型幼儿园和微型托儿所。

对妇女的暴力

12. 暴力侵害妇女行为及其因果问题特别报告员报告说，波兰没有关于家庭暴力的全盘立法（E/C.4/2003/75/Add.1，第 2036 段）。第六次定期报告第 65 段说，“2004 年的政府计划打算在波兰法律内纳入驱逐施暴者及防止他们接近受害者或暴力证人的法规。”请提供关于保护妇女，包括家庭暴力问题，起草立法和其他措施的进展情况的资料。

2005 年 7 月 29 日《反对家庭暴力法案》于 2005 年生效，其宗旨是通过启动和支持提高社会对家庭暴力因果的认识的行动来消除家庭暴力，从而对这一现象有更加深刻的了解，并且显示出波兰政府对反对家庭暴力给予的特殊重要性。

该法案的基本条款是：

- 强调家庭暴力是一种犯罪的事实；
- 国家对防止和惩治家庭暴力肇事者应负责任；
- 肇事者对自己的行为应负责任；
- 受害者受保护的權利。

根据该《法案》，家庭暴力是指违反法律或侵犯家庭成员道德权利的单一或重复的故意行为或忽视，特别是如果该行为致使家庭成员受到伤害或死亡，或侵犯他们的个人自由或尊严，包括性尊严，或伤害他们的身心健康，或造成痛苦或精神伤害（《法案》第 2 条）。

《法案》强调政府行政机构和地区自治政府有责任采取措施防止家庭暴力并倡导和发起旨在提高社会对家庭暴力因果的认识的活动。

《法案》明确规定，如果其从事的工作或与当事人的接触使其能够报告家庭暴力犯罪案件，特别是虐待案件，则此人有责任报案。这种犯罪根据犯罪轻重受到惩罚，然而许多虐待案件从不报案，由于没有反应，受害者继续遭受暴力侵犯。因此，上述人员一旦得知涉及家庭暴力的犯罪，就必须立即报警或报告检察官办公室。

《法案》就反对家庭暴力、治疗受害者和处理家庭暴力肇事者规定了任务。其最重要的特点包括通过限制肇事者的自由和为受害者提供治疗保护受害者。

该《法案》的出台对《刑法典》做了适当的修改。根据《刑法典》第 72 条第 1 款第 6 项的新规定，当法庭判处缓刑时，它可以命令犯罪者接受治疗，特别是改掉习惯或复原，以及接受心理治疗和参加教育改造活动。法庭还可以命令犯罪者不得以某种方式与受害者或其他人接触，和/或搬出与受害者同居的住所（《刑法典》第 72 条第 7a 和 7b 款）。即使诉讼程序已经终止，法庭也可以强制执行上述措施。但是，如果家庭暴力肇事者已经满足临时拘留的条件，倘若犯罪者/嫌疑犯在法院限定的期限内搬出与受害者同居的住所，并且告知他的住址，法庭可以命令警察进行监督，而不进行拘留。在搬出上述住所之后，实施监督必须采取的一种限制自由措施可能是对犯罪者与受害者的接触实行某种限制。

保护妇女，包括家庭暴力受害者的其他措施：

1. 涉及歧视和滋扰案件的数量和类型正在受到监测。由于司法部 2003 年 12 月 12 日关于法院书记处及其他司法行政部门的组织和职能范围的指令于 2004 年 1 月 1 日生效，某些种类的劳动法案件分别以男女分开的标记来注明。涉及因违反男女平等待遇而造成伤害的案件的标记与涉及性虐待造成的伤害案件和工作中的性别歧视案件的标记不同。
2. 自 2004 年 2 月以来，在华沙的某个区实施了一个关于暴力犯罪受害者的试点方案。在该方案框架内，阐述了对涉及家庭暴力案件的处理建议以及关于被强奸者与警察、检察官、临时监护人、医生及其他机构接触的提议。他们一方面为家庭暴力受害者提供了适当的保护，另一方面，为收集整理除受害者自述之外的可靠证据提供了可能。他们规定如受害者提出要求，必须提供心理支助，或至少提供离受害者最近的指导机构的信息。在每个案件中，司法机关都应当考虑是否应当采取预防性措施，或是否至少应当要求法庭对肇事者处以临时拘留或实行警方监控，同时禁止他以任何方式接近和接触受害者。关于提议的对被强奸者的接待原则，建议在与警察、检察官、临时监护人、医生及其他机构接触时，应当只由合适的有资格的工作人员接待受害者，应当由检察官进行询问，以避免任何不必要的重复叙述，并且在保证尊重人格、隐私和私密的情况下进行。
3. 自 2006 年 6 月，司法部设立了国家犯罪受害者援助方案制定小组。该小组正在拟定一套犯罪受害者行为守则，并且正在着手建立一个全国性援助网络。这项工作的最终结果是建立一个受害者监护制度，即指定某人在整个刑事诉讼程序中向受害者，特别是无助的受害者（包括家庭暴力的女性受害者）提供帮助。

13. 暴力侵害妇女行为及其因果问题特别报告员在她的报告（E/CN.4/2003/75/ Add.1）中指出，农村居民特别难以诉诸法律程序。请说明已经采取什么具体措施，鼓励妇女举报暴力事件，并且增加她们诉诸法律程序的机会，特别是在农村地区，以及这些措施的影响。

内务和行政部没有最新数字来说明城市和农村的女性家庭暴力受害者之间的不同。但是，根据波兰前几年关于犯罪的一般统计数据，《刑法典》第 207 条中规定的犯罪行为（对亲属的身体或心理虐待）在城市的

发生率比农村要高。例如，在 2006 年上半年，符合《刑法典》第 207 条的案件共有 11 916 起，其中 7 826 起发生在城市。在 2005 年同期，符合《刑法典》第 207 条的犯罪案件共有 10 895 例记录在案，其中 7 117 起发生在城市。

对以下表格的说明：

《刑法典》第 207 条：“对未成年亲属或其他人、以及长期或暂时由肇事者赡养者，或者对身心不健全者进行的身体或心理虐待，应处以 3 个月至 5 年的监禁。”	2003	2004	2005
根据《刑法典》第 207 条公布的案件数量：	23 388	22 610	22 652
其中，在城市聚集点发生的案件数量：	14 991	14 258	14 488

正如在对前述问题的答复中所指出，波兰警方在打击家庭暴力时采用了“**蓝卡**”程序。这一程序同样适用于农村地区和城镇的家庭暴力的女性受害者。在执行该程序期间，警方向需要当地援助系统中的相关机构和组织支持的人提供信息。

暴力的起因通常是酗酒。因此，如果肇事者是在酒精的作用之下，则应通知乡酗酒问题委员会。数字显示，警方向此类机构提供的信息量最大。

警官在处理农村和小城镇中涉及妇女的家庭暴力案件时遇到的难题之一是，在这些地区有很多人在容忍这种暴力犯罪现象，有一种羞耻感，匿名保护程度低。家庭暴力导致的家庭冲突干预多数发生在晚上或夜间，可能是因为家庭男性成员此时刚刚醉酒回家，或者因为由喝酒引发了同家人或朋友的冲突。请求警察干预的人通常是妇女，即受害者。多数干预是一次性的，但是有某些案件，警察对一些家庭一周要造访几次。

此外，家庭暴力受害者甚至在警察干预后拒绝与警方进一步合作。这包含多种原因：受害者不想参加法庭诉讼或完全撤销起诉。在这种情况下，由于没有医生声明或说明犯罪事实的陈述作为证据，因此很难继续对肇事者提起刑事诉讼。

在多数涉及家庭暴力的案件中，警察首先接到通知，因此他们最有可能通知其他援助机构。通常，警察不仅发起而且实施许多行动，例如：

- 他们参与专门解决特殊问题的“多学科小组”的工作。通过开会，这些小组成员讨论家庭暴力事件、父母忽视子女及其他家庭问题，并寻求有效的补救措施。这些小组由社会工作者、心理学家、临时

监护人、法官、检察官和警察组成。

- 警方积极参与建立家庭暴力受害者地方援助系统。各个县正在建立家庭暴力受害者咨询处，除了治疗人员、法律专家和社会工作者之外，警察也参与服务。人们可以从中发现已有的援助形式、可能采取的行动以及得到的心理、治疗和社会支持。
- 警方在进行入户干预时由心理医生随行，采取的预防行动和援助提高了家庭暴力干预措施的有效性。这种联合干预使受害者获得了更强的心理支持，也使警察对肇事者的处理措施更为有效。
- 警方参与“家庭暴力和虐待儿童问题小组”的工作。这些小组由心理学、精神治疗、教育学、吸毒或酗酒治疗、调解、法律及犯罪预防方面的专家提供免费援助。
- 必要时，警方与社会工作者和乡酗酒问题委员会的人员一同走访发生暴力事件的家庭。
- 向巡警、片警和值日官提供有关家庭暴力问题及如何使用“蓝卡”程序的培训。“蓝卡”程序是由省协调员在与心理学家、治疗人员、检察官及向暴力受害者提供帮助的机构和组织合作下完成的。
- 警方计划接连在全国建造“蓝屋”，配备必要设施，供问题儿童及各种年龄的受害者使用。将在每个省建造这种房屋。在过去几年，全国已建成 200 多个“蓝屋”，新的“蓝屋”仍在不断涌现。
- 警方与委员会代表一起参与解决酗酒人士的问题，并且调查因此产生的家庭暴力案件。
- 警方一直与法院院长、教师、自治政府机构、社会工作者及其他实体合作，以便制定反对家庭暴力的地方战略，就如何防止家庭暴力举办研讨会、培训班、讲习班和讨论会，并且在节日活动期间进行宣传。
- 警方与其他实体合作开展媒体运动，通常具有教育性或宣传性，面向各阶层人士。通过开展这种运动，社会对暴力问题更加敏感，并且有了更深刻的认识。

14. 第四次和第五次合并定期报告第 109 段说，在现在的 120 个提供给单身母亲、无家可归者和妇女和儿童的收容所中，只有八个对家庭暴力的受害者提供特别援助。该段还说，在该国 49 个省中，33 个为从暴力丈夫和父亲逃离的妇女儿童设立了收容所。对家庭暴力受害者的收容所有没有增加？提供的服务有没有改进？

波兰自 1999 年 1 月 1 日起开始启用新的行政划分。波兰现在共划分为 16 个省。更低级别的地区行政划分为县和乡。

自 2004 年 5 月 1 日起，危机干预中心拥有由县政府管理的独立的社会援助中心身份。

根据 2004 年 3 月 12 日《社会援助法案》，社会政策部长于 2005 年 3 月 8 日就有幼儿的人和孕妇的家庭问题颁布了一项命令，为这些机构提供的基本服务制定了标准。该命令不仅规定为带孩子的母亲提供单独的卧室和共用的设施、提供孕妇房间、适合成人和儿童使用的浴室、厨房、洗衣房、烘干室和诊室，以保证有尊严的生活条件，还通过为个人进行治疗满足精神和心理需要，考虑居住者的需要，帮助他们独立，预防社会孤立。

遭受暴力侵犯或处境危急的孕妇或带幼儿的父母可以寻求这些收容所的庇护。如果他们的健康或安全遇到危险，无需推荐即可被接纳。

如果他们离开这种庇护所，他们可以继续得到县级家庭援助中心提供的以下支助：

- 可以帮助他们独立的经济援助
- 教育方面的经济援助
- 合适的住处
- 物资援助
- 帮助找工作
- 社会工作

2005 年，波兰有三家为带幼儿的母亲和孕妇设立的庇护所，该庇护所覆盖好几个乡，由县社会援助预算出资，共提供 77 个住所，全年共有 81 人使用。另外还有 7 家由其他实体经营的庇护所，提供 224 个住所，全年共有 347 人使用。与 2004 年相比，增加了 2 家公共庇护所和 6 家私人庇护所。2004 年，只有 46 人从中受益，但在 2005 年，共有 428 人受益，比 2004 年增加 9 倍多。

社会援助还包括为受暴力影响的个人和家庭的利益而进行干预，以预防问题的恶化。在紧急情况下可以提供 24 小时的专家援助和庇护。2005 年共有 183 所紧急援助中心。由于现在由各县负责管理这些庇护所，2005 年，他们开办了 108 所这种中心，33 006 人从中获得援助。由私人机构经营的这种庇护所共有 31 个，向 9 376 人提供帮助。因此，2005 年，共有 42 382 人在县庇护所得到援助，15 533 人在乡级中心获得援助，总人数达 57 915 人。

为了改善向家庭暴力受害者提供的服务，2005 年 7 月 29 日，波兰共和国议会通过了《反对家庭暴力法案》，其中多数条款于 2005 年 11 月 21 日生效，有关新任务的经费事宜的条款于 2006 年 1 月 1 日生效。该《法案》为暴力行为的受害者制定了更加有效的保护措施。它就消除家庭暴力规定了任务，还针对家庭暴力受害者和相关肇事者制定了处理规则。

根据上述《法案》第 3 条第 3 款，家庭暴力受害者得到帮助，特别是通过防止肇事者与受害者共住同一个住所并禁止他们与受害者接触，来防范暴力事件重复发生。

贩卖人口和剥削卖淫妇女

15. 暴力侵害妇女行为及其因果问题特别报告员指出，估计每年从波兰贩卖出去的妇女达 1 万人（E/CN.4/2003/75/Add.1，第 2044 段）。按照第六次定期报告第 84 段所提供的资料，2003 年通过的《全国防止和制止贩卖人口行动计划》显然将重点置于制止贩卖人口活动和改善对受害者的服务。请阐述政府防止贩卖人口的工作，包括提高公众的认识。

波兰批准了一系列有关反对各种形式与侵犯妇女权利相关的卖淫行为的国际协定。2000 年 11 月 15 日，波兰成为《联合国打击跨国组织犯罪国际公约》及其附加议定书：《关于预防、禁止和惩治贩运人口特别是妇女和儿童行为的议定书》及《关于打击陆、海、空偷运移民的议定书》的缔约国。

此外，《欧洲委员会打击人口贩运公约》于 2005 年 5 月 16 日通过（目前正在进行批准《公约》的准备工作）。该《公约》的宗旨是通过保证两性平等和保护人口贩运受害者的权利预防和打击人口贩运；建立一个全面的框架方案，在保证两性平等的同时，保护和帮助受害者及证人；以及确保有效的调查和起诉。第 3 条还阐述了非歧视原则，该条指出，应当确保缔约国执行此《公约》的条款，特别是执行保护和宣传受害者权利的措施，不带有基于任何因素的歧视，例如：性别、种族、肤色、语言、宗教、政治或其他见解、国家或社会起源、与少数民族的关系、财产、出身或其他状况。

在合作方面，波兰还就打击、预防和起诉有组织犯罪及其他形式犯罪，特别是贩卖人口和在此过程中发生的性虐待，缔结了一系列的双边协定。

波兰已经完成了《2001 年合作方案》的执行工作，一方为波兰共和国政府和捷克共和国，另一方为与联合国预防有组织犯罪中心打击贩毒和预防犯罪局，合作主题为“捷克共和国和波兰对人口贩卖问题做出刑事司法反应”。在实施该方案过程中获得的经验被应用于制定《防止和制止贩卖人口国家行动计划》，该计划于 2003 年 9 月 16 日由部长会议通过。2004 年 12 月，《防止和制止贩卖人口国家行动计划》执行情况报告通过，标志着该“计划”圆满完成。

2004 年 3 月 5 日，部长会议主席指定了一个“**制击和防止人口贩卖小组**”，由内务和行政部的一位副部长主持工作。

通过该小组的工作，制定出《**2005-2006 年防止和制止贩卖人口国家行动计划**》。

在《2005-2006 年防止和制止贩卖人口国家行动计划》框架内，启动了一项**支助和保护人口贩卖受害者方案**，由内务和行政部及 La Strada 基金会负责启动和实施。该方案直接援引了《外侨法和保护波兰共和国境内外侨法修正案》及其他一些法案。该方案为那些持有居留许可证的人口贩卖受害者（外籍）提供保护，以考虑是否与执法机关开始合作，或者为那些持有限期居留许可证的人口贩卖受害者（外籍）提供保护，以便决定与执法机关进行合作。

为规范执法机关在破获涉及人口贩卖的犯罪行为时及在实施上述方案时所采取的行动，2006 年 2 月，为警方和边防卫队出台了“**执法官员处理贩卖人口案件的行动法则**”。

波兰警方与欧洲刑警组织合作，共同打击贩卖人口包括贩卖妇女的活动。欧洲刑警组织为欧盟成员国制定了打击贩卖人口战略。此外，波兰警察参与波罗的海国家委员会及“波罗的海地区”有组织犯罪工作组“Baltcom”的工作。在该工作组的组委会框架内设立了一个专家组，负责打击贩卖人口活动，包括协调波罗的海地区执行机构的行动。

此外，内务和行政部与警方和边防卫队多年来积极地与非政府组织合作。这种合作涉及经验交流、专家交流、积累工作方法。警察和边防卫队官员还参加由三区机构组织的培训。

在《防止和制止贩卖人口国家行动计划》框架内正在实施一系列涉及贩卖人口问题的计划，其中包括：

- 主题为“**贩卖人口——预防和起诉**”的培训项目，自 2003 年 12 月起由华沙大学人权研究中心和社会问题预防和动员协会负责实施。该项目旨在提高公共机构在预防、控制和起诉人口贩卖方面的行动标准。基本项目为一系列培训班。
- 发展项目伙伴关系项目：“**IRIS——贩卖人口活动女性受害者的社会 and 职业融合**”。

IRIS 发展伙伴关系的目标是：

- 为曾经是贩卖人口受害者（因此，她们特别容易长期失业或被社会隔离）而长期失业的妇女的就业和再就业提供便利；
- 为贩卖人口活动的女性受害者建立一个社会-职业融合模块；

- 让社会，特别是所谓的危险群体更深刻地认识到贩卖人口、强迫劳工和奴役行为的危害；
- 针对欧盟成员国法官和检察官制定和实施打击贩运培训项目。该项目由国际移民政策发展中心与波兰司法部及四个伙伴机构合作实施，其目的是就打击贩卖人口活动为欧盟国家制定和出台一个法官和检察官培训模式，增加他们在打击贩卖人口方面的法律条例知识，使法官和检察官更为有效地应用法律。
- 联合打击贩运的力量——为司法、警察和涉及打击贩卖人口活动的非政府组织部门的从业人员建立欧洲国家间培训模块。

该项目的宗旨是制定和验证职业培训模块，以增进国家和国际层面的交流与合作。

- 打击贩卖人口带来的强迫劳动问题，这是在欧盟 AGIS 方案框架内实施的一个项目。内务和行政部与劳动和社会政策部于 2005 年 7 月联合实施了该项目。国际劳工组织是负责实施该项目的实体。该项目包括调查波兰境内以强迫劳动为目的的贩卖人口活动状况。
- 为了更充分地了解贩卖人口需求方情况而进行深入的应用研究。该项目的宗旨是组织和实施对性服务的调查，特别是利用这种服务的人的特点和动机。
- 提高司法机构对贩卖人口问题的认识。该项目的宗旨是提高法官和检察官对贩卖人口活动的了解和认识，特别是在调查、准备审判程序及法庭诉讼期间受害者的状况。

16. 暴力侵害妇女行为及其因果问题特别报告员对非法移徙妓女的待遇表示关切，她举出递解出境的做法，以及警察不了解非法移徙妓女可能是人口贩卖的受害者。请说明对非法移徙妓女的待遇是否有任何改善，以及是否对警察在这些问题以及其他问题上给予培训。

波兰立法在打击人口贩运方面的一项重要变化是，2005 年 4 月 22 日通过了《外侨法和波兰共和国境内外侨保护法修正案》及其他一些法案。上述《法案》第 1 条第 13 和第 19 款允许向外侨（人口贩卖受害者）颁发居留许可证，以考虑是否与执法机关开始合作，或颁发限期居留许可证，以便决定与执法机关合作。

根据 2002 年 7 月 19 日关于打击贩卖人口活动的框架的决定，作为贩卖人口受害者的外侨，如正在波兰共和国境内、已经与调查贩卖人口案件的主管机构进行合作，并且充当与贩卖人口犯罪嫌疑人之间的联系人，则可以获得临时居留许可——为期 6 个月，并且可以在适当的情况下继续申请此种许可。作为获得此种许可的条件之一，外侨必须具有足够的收入来源，以支付其生活支出和医疗保险，或在波兰共和国境内拥有合法居留期。

该方案提供：

- 旅行证件的费用；
- 安全抵达原籍国的旅费；
- 在波兰境内的交通费；
- 住宿；
- 餐饮；
- 医疗和心理治疗及法律援助。

17. 定期报告指出，妇女在充分、平等参与公共生活和决策阶层方面取得了若干进展，虽然很缓慢。请说明政府为改进妇女参与决策，特别是在全国阶层和地方阶层，根据《公约》第 4 条第 1 款和委员会一般性建议第 25 号而采取暂行特别措施所进行的工作。

在由部长会议通过的《2003-2005 年全国妇女行动计划》第二阶段中，专门有一章全部涉及妇女参与公共机构和决策层的问题。就方案的实施情况编写了报告，根据该报告决定政府应当如何促进妇女参与公共生活。在政府机关内部指定专人监督在担任公共机构管理职位方面是否遵守两性平等原则。此外，在外交部设立了一个特别职位，负责监督在国际团体和机构中的职位候选人名单中是否遵守两性平等原则。这一职位目前放在外交部人事局编制中。

根据《公务员法》，公务员主管必须为公务员安排中央一级的培训，男女应当平等地接受这种培训。这样一来，女性可以为担任经济决策部门中的高级职位做准备。培训内容包括培养领导者特征、实现目标的方法、工作作风、管理方法和自我完善。

“法尔方案 2002 年项目”下的所有行动也都体现了女性参与公共机构这一主题。在该方案框架内，2004 年 6 月在参议院举行的高级政府官员、参议员和众议员的会议对该问题给予特别关注，会议的主题是“男女平等地参与公共机构”。

政府为女性掌握更多的权力而采取的后续步骤包括举行以下会议：

主题为“女性时代！”的会议（2005 年 6 月），由公共事务研究所和企业基金会筹办，政府男女平等地位全权代表共同出资。会议旨在呼吁全社会关注女性参与公共、社会和经济生活程度不足的问题。会议就促

进女性参与公共生活的机制和措施提出了建议。这些建议已传达给妇女组织、国家行政机关、自治政府机构和地方领导人。

主题为“女性的政治挑战——团结、活动、传统？”的会议，由部长会议主席筹办，审查妇女在政治生活中的角色。与会者试图回答以下问题：参政是否值得？参政的好处和代价是什么？妇女是否享有统一的政治选区？哪些兴趣、口号、需要和理念可以促进妇女融合？妇女是否应当为妇女投票（性别相对与信任）？以及妇女目前的政治意识如何？

为提高妇女的权力份额，政府男女平等地位全权代表办公室为渴望在议会选举中参加竞选的妇女举办了培训班。培训方案涉及自我展现技巧、如何在镜头前表现自如、如何与镜头配合。指导内容与政治无关，只包括担任议员或参议员所需的技巧。

18. 根据报告，妇女创办自己的企业时往往犹豫不决，因为她们没有必要的关系，缺乏企业家精神，传统教养没有给她们自信心（CEDAW/C/POL/6，第 210 段）。政府是否打算采取积极的政策，鼓励和协助妇女创办企业？

《全国妇女行动计划》2004 年报告阐明了政府为鼓励妇女创办企业创造条件所采取的行动。

波兰企业发展局作为一个国家机构，积极支持政府努力发展和促进妇女创办企业。发展局信息咨询站提供有关法律条例、获得信用贷款方面的信息，并就企业主题给予指导和建议。已有 429 名即将自己创业或担任中小企业代表的妇女接受了这些服务。这些信息咨询站的客户在波兰全国共有 12 268 名妇女，并且于 2003-2004 年全年为总共 32 687 名妇女提供了 16 766 条信息服务。波兰企业发展局代表还参加了许多会议，旨在提供关于创办企业和市场机会的信息。这些会议有约 15 000 人参加。由波兰企业发展局主办的会议、培训班和研讨会使相关人员可以直接获得支助其创业的国内外资金方面的信息。

作为上述活动的一部分，波兰还举办了主题为“你的资金”的博览会，参观者约有 12 000 人。值得注意的是，参观的女性比往年有所增加。她们中有企业家、公司主管、参与公司发展和实施辅助方案的职员。一些刚刚创办自己企业的妇女也光临了博览会。

波兰企业发展局的工作为编写和出版《2002-2003 年波兰中小企业报告》奠定了基础。报告某章的题目是“针对妇女和年轻人的政策”。

2004 年女性出版物上刊登的一篇题为“女性更容易赢”的文章引起了极大关注。文章介绍了一些具有出色的发展理念的小公司业主。还就如何获得欧盟的资助提出建议，其中还包括一次题为“欧盟付了一半的蛋糕钱”的访谈，鼓励妇女争取获得援助资金。

由政府男女平等地位全权代表出版的一份名为“在岸上奔跑——从欧盟获得理念、小额信贷和资金”的出版物达到了同样的目的。出版物的内容浅显易懂，为如何获得资金以自己创业以及去哪里寻求帮助提供了指南。

政府还支持 and 监督中小企业（包括妇女经营的企业）可能使用的辅助方案的实施情况。这些方案包括：企业发展基金、出口企业发展基金和投资补贴基金。

目前，妇女、家庭和反对歧视司正在实施由欧洲社会基金行动 1.6b “女性的职业融合与再融合” 共同资助的项目。这样，政府继续积极落实和支持旨在鼓励和巩固妇女企业的政策。作为其中的一部分，将针对就业被动的妇女出台一个方案，旨在激发她们的企业家精神、唤起它们的进取心，鼓励她们以积极的态度参与竞争，并且最大限度地消除她们在创业时遇到的行政和法律障碍。

教育

19. 第六次定期报告第 119 条说，独立的专家宣称，1999 年以后波兰使用的所有教科书都遵守男女平等和两性伙伴关系的原则。如果情况属实，请解释为什么《全国妇女行动计划》的目的之一，在 2003 至 2005 年第二个执行阶段中，要“将两性平等原则纳入各级教育的教学大纲、教科书和教学辅助材料”（CEDAW/C/POL/6，第 130 段）。

国民教育部于 1999 年颁布了一项命令，指示专家从两性平等和性别角色的非定型观念角度审查学校教科书。全权代表就学校教科书中的平等与宽容主题分别于 2003 年和 2005 年举行了两次会议。第一次会议的目的是讨论用于评估课程和教科书所依据的教育标准和规范，全权代表在会上阐述了自己对教科书和课程的分析看法（由教育小组准备），指出专家们没有圆满地完成他们任务。因此，全权代表建议，作为《全国妇女行动计划》的目标之一，“将两性平等原则纳入各级教育机构的课程、教科书和辅助教学工具中。”

2004 年，国民教育和体育部长于 2004 年 2 月 5 日颁布了一项新命令，关于学校纳入学前教育计划、教学课程和教科书，以及取消推测问题。该命令指定专家负责评估教科书和课程是否符合现行的课程标准、法律，包括《波兰宪法》和波兰批准的公约、尊重人权的原则及遵守男女平等地位原则。该部制定了一个评估教科书和课程的标准供所有专家参考，并且登载在部网站上。根据上述命令第 4 条，专家除其他之外应当评估教科书中的内容是否符合法律、《波兰宪法》和波兰批准的国际公约，并且应当注意遵守人权和男女平等地位原则，还应提供正反两方面的相关例证（包括出现相关内容的页码）。

在全权代表于 2005 年举行的第二次会议上，弘扬平等和宽容原则的教科书的评选结果揭晓。

20. 请提供数据，举例说明政府 2001 至 2003 年在小波兰行政区对罗姆人社区援助的示范方案对罗姆人儿童的辍学率的影响，特别是对女童的影响。请再提供关于罗姆女童教育的全盘统计数据。

2001 至 2003 年政府在小波兰行政区对罗姆人社区援助的示范方案覆盖 4 个县和塔尔努夫市，这些地方是该行政区内罗姆人居住最为集中的地方（除克拉科夫市）。该方案在约 60 所教育机构中实施，主要是小学和中学，涉及 427 名罗姆学生（没有提供性别方面的信息），其中 341 人是小学生，86 人是中学生。98 名学生根本不上学，或很少上学。他们主要是严重智障的学生（例如：16 岁时仍在上小学一 1 至三年级），频繁更换住处；还有很多学生暂时居住在国外。**由于该方案的实施，罗姆族儿童的入学率有所提高。**在 2001/2002 学年，24 所学校的 136 名学生的入学率达到 90% 以上，即与其余学生的入学率持平。约 300 人的入学率达到 60-80%。入学率低主要出现在小学高年级学生中。该方案的实施还改善了教学效果。在小学和中学的 427 名学生中，337 名升入高一年级，69 名学生完成了学业，其中 46 名读完小学，23 名读完中学。罗姆族学生通常是学习最差的学生，成绩总是不及格或很少及格，但是他们当中已经有越来越多的学生，大约 10-15% 取得了好成绩。学生不能升入高一年级的主要原因是他们经常不上学（50%）。

此外，在该方案框架内，更多的罗姆族儿童接受了学前教育，因为他们中有许多人在家只说罗姆语，这对他们未来的教育相当重要。2002 年，有 69 名儿童接受了学前教育。

大多数波兰罗姆族儿童的受教育程度非常低，约 70% 波兰罗姆族儿童接受正规学校教育。他们的入学率也很低。孩子通常跟父母长期外出（例如：陪父母外出游售），因此，周末和节日被无限期延长。13 至 16 岁之间的女童已经成为准新娘。她们一旦结婚，年幼的妻子就不会再返回学校。

政府在小波兰行政区对罗姆人社区援助的方案是一个示范方案。

在小波兰行政区实施该方案或许会为将来援助波兰罗姆社区制定和实施全国性多年期方案做一个铺垫。该方案的宗旨是出台能够最大限度地减少罗姆人与其余社会群体之间不平等的那种机制，但是允许罗姆人保持他们的文化特性十分重要。

2001 至 2003 年政府在小波兰行政区对罗姆社区援助的示范方案在 8 个基本领域加以实施：教育、解决失业问题、保健、消灭害虫和老鼠、生活标准、安全、文化、对罗姆人的了解。

该方案对教育工作给予优先考虑。它们涉及：

- 让尽可能多的罗姆族儿童接受学前教育；
- 为所有学前儿童购买教科书和教学设备；
- 开设波兰语课程；
- 聘请助教；

2001 至 2002 年，政府预算拨出 1 241 686.00 兹罗提用于教育。

该方案通过参与学校执行教育任务，使得教师、校长和教育机构更多地了解罗姆社区。罗姆人自己也对子女教育的重要性有了更多的认识。

一大批学生参加了特殊学校方案，2001/2002 学年有 105 人参与其中。

罗姆学校每班有约 200 名罗姆学生，考虑到这种模式的错误，有必要找到一种新的教育模式，在尊重父母的信仰的同时，帮助改善罗姆族学生的入学率和教学水平。

2001 至 2002 年所采取的行动结果至少被认为是大有前途的。但是，在接下来的几年对罗姆人社区开展系统的工作并且将其应用于全国的解决方案，才是十分重要的。针对罗姆社区的全国性多年期方案已开始制定，它将在 2004 至 2013 年间在全国实施，其宗旨是通过增加完成学业的人数、提高入学率和学习成绩、允许他们在中等和高等学校中继续深造，以此改善罗姆人的教育状况。

就业和兼顾工作与家庭的责任

21. 定期报告说，虽然法律禁止基于性别的薪酬歧视，两性工资的差距继续存在，妇女的收入平均低于男子 20%。政府采取了什么具体步骤，强制执行法律，这些步骤的影响如何？

波兰法律体系——《宪法》和《劳动法》以及已批准的《消除对妇女一切形式歧视公约》（1980 年 7 月），保障男女薪酬平等。然而，中央统计局 2004 年 10 月的最新数字显示，仍然存在着男女薪酬差距。值得一提的是，这种差距自 1990 年代以来在渐渐缩小。公共部门的男女薪酬差距仍然比私营部门小。

工厂规模（雇员人数）

公共部门

私营部门

男女薪酬的关系

男性

女性

男性

女性

公共部门

私营部门

19 人以下

2 267.64

2 187.43

1 827.34

1 627.98

96.46

89.09

20 至 49 人

2 474.77

2 232.49

2 021.36

1 815.43

90.21

89.81

50 至 100 人

2 670.19

2 351.97

2 369.45

2 002.08

88.08

89.49

100 至 249 人

2 741.84

2 401.99

2 517.63

2 004.14

87.61

79.60

250 至 499 人

2 768.04

2 208.30

2 724.62

2 085.83

79.78

76.55

500 至 999 人

2 696.05

2 038.52

2 529.36

1 929.32

75.61

76.30

1 000 至 1 999 人

2 968.91

2 396.23

2 978.23

2 266.32

80.71

76.10

2 000 至 4 999 人

3 620.90

2 793.63

3 367.93

2 923.21

77.15

86.80

5 000 人及 5 000 人以上

4 042.16

3 691.15

2 519.61

1 854.58

89.09

73.60

22. 退休金制度认为生育假期间是非缴款期间，以及男女退休年龄不同，其结果是妇女得到的退休金低于男子。根据报告，1998 年通过的新退休金制度对若干妇女之不利甚至过于前一个制度（CEDAW/C/POL/6，第 157 段）。新的制度也歧视男子，因为加入了退休时预期寿命的考虑因素，而男子寿命低于妇女。请说明，政府是否打算复审退休金制度，以便确保男女权利和待遇平等。

男女退休年龄实现平等是欧盟在协调社会保障体系公开方法的框架内宣布的目标之一。将来也有必要在波兰实现男女退休年龄平等。因此，平等的退休年龄被视为是衡量现代退休金制度是否公正的标尺。男女退休年龄不同尤其导致劳动力市场上的两性不平等。通过退休金制度中的两性权利平等实现机会平等是社会政策的重要组成部分。这些变化应逐渐产生，同时尊重被保险人的权利。其宗旨是实现男女退休年龄的平等，因而增加女性的职业活动。按照欧盟的管理条例，建议循序渐进地实现退休年龄平等，每年将退休年龄延长 6 个月。宣传运动是一项重要工作，从女性未来利益的角度说明采取这些措施的理由及其对妇女的影响。

目前，劳动和社会政策部正在筹备关于妇女退休年龄（延长退休年龄）的宣传运动，面向媒体、议员、工会、妇女社会组织及社会和宗教协会。这场运动如果成功，将使退休金制度发生重大变化。平等待遇原则适用于社会保险的投保条款和条件，缴纳和计算社会保险费金额、计算救济金金额、保险费缴纳期限及保留领取救济金的权利。被保险人如认为自己没有受到平等待遇，可以向法院提出社会保障投诉。

23. 根据报告，现有的托儿设施没有充分利用，因为价格高昂，难以负担（CEDAW/C/POL/4-5，第 194 段）。同时，大多数开始经营自己企业的妇女后来放弃，因为无法兼顾事业和家务（CEDAW/C/POL/4-5，第 249 段）。请提供资料，说明采取了什么步骤，使得可以比较容易地利用托儿设施，并且负担得起，以及采取了什么其他措施，协助父母兼顾工作和家庭的责任。

关于家属津贴，妇女和男子平等享有所有津贴。津贴的发放由以下法案进行管理：2003 年 11 月 28 日《家属津贴法》和 2005 年 4 月 22 日《对拖欠赡养费和赡养费首次付款者的处理法案》。家属津贴由《家属津贴法》管制。现有以下几种津贴：

a) 家属津贴和相关补助：每月家属津贴、儿童出生补助、产假照顾婴儿补助、单亲抚养子女补助、赡养费首次付款和多子女家庭抚养子女补助、残疾儿童教育和康复补助以及儿童外地就读补助。

b) 护理津贴，换言之：为照顾某人而辞掉工作应领取的津贴、护理津贴。

2005 年 12 月 29 日《修正家庭津贴法的法案》提出了两种与孩子出生有关的津贴：1) 孩子出生时的单一津贴，2) 由乡批准和自筹资金支付的津贴。

2005 年 4 月 22 日《对拖欠赡养费和赡养费首次付款者的处理法案》提出了以赡养费首次付款形式支付的新的津贴以及改进必须支付赡养费者的执行程序的措施。

自 2005/2006 学年起，出现了一种新的儿童看护形式，即强制的“零年级”教育，例如：6 岁儿童必须在幼儿园或由小学开办的学前班接受一年期的预备教育。学校提供免费的“零年级”教育，幼儿园管理机构决定如何收费。此外，如果一名 6 岁儿童的居住地离最近的公立幼儿园或小学开办的学前班超过 3 公里，所在乡必须提供免费的交通工具和旅途上的照顾，如果交通工具由父母安排，公交系统应向儿童及其护理人报销交通费用。强制性“零年级”教育使得妇女能够协调好工作与抚养子女的关系。同时灵活的就业形式也有助于协调工作与抚养子女的关系，例如雇用临时工、在家做限期工作、辅助工作、外包工作、分摊工时和缩短工时、周末工作和根据临时合同雇用职员。

获得保健护理的机会

24. 报告说，在波兰堕胎已经很受限制，更因为医护人员有权以道德理由拒绝执行合法堕胎而更为复杂，从而可能使得要求堕胎的孕妇的生命遭到危险。第六次定期报告还揭露流产的次数非常惊人，见表 A.12.2 (第 190 段)。人权事务委员会在 2004 年的结论意见中表示，对于即使法律允许仍无法得到堕胎，例如，因强奸而怀孕的情况表示关切，并关切缺乏资料，显示医生利用出于良心而反对条款拒绝做合法的堕胎。委员会还对缺乏资料以说明非法堕胎的程度及其对有关妇女的影响表示遗憾。请阐述政府对这个令人关切的问题的立场，并提供资料，说明设想了哪些修正案，以根据委员会关于《公约》第 12 条的第 24 号一般性建议，提高妇女获得生殖保健服务的机会。

卫生部 2005 年 10 月 6 日关于提供保健服务合同基本条件的命令，对《计划生育法》中阐述的情况拒绝实施堕胎手术，保护胎儿和允许医生根据所谓的“出于良心而反对条款”实施堕胎的条件，做出了规定。根据该命令的条款，在这些情况下，卫生保健提供商必须与分包商签订合同。合同旨在保证以下卫生保健能够得到提供，该项保健服务曾被一名根据雇用关系行医、或者在工作期间曾向卫生保健提供商声明他可能拒绝提供违背自己良心的保健服务的医生拒绝。医生必须说明能否从另一名医生或其他保健机构那里获得保健服务，并且在医疗记录中记录和说明这一事实。行医的医生必须事先以书面形式通知其上级。如果拖延提供医疗援助可能导致死亡、严重伤害或严重损害健康，或在其他紧急情况下，医生必须提供援助。

如果违反上述条款，国家卫生基金省级分支机构主管可以全部或部分解除与提供商签订的卫生保健合同且无需通知。

波兰近几年自然流产的数量无明显变化，一直保持在每年约 41 000 例的水平。导致自然流产的因素有经济条件差、营养不良、不愿意接受体检、孕期检查不定期以及压力。初次怀孕的孕妇年龄越来越大也是一个不容忽视的因素。

为增加获得生育方面医疗服务的机会，卫生部于 2004 年 12 月 21 日颁布一项命令，对医疗福利范围，包括健康检查和体检频率做了规定。该命令规定了为孕妇提供预防性体检援助的具体范围及提供这些援助的周期，以及为高危孕妇（包括遗传疾病）提供产前检查的范围。此外，自 2004 年起开始实施产前检查方案，这是国家卫生基金现行的预防性保健方案之一。

在对医生的培训方面也有所变化。波兰妇科协会增加了建议数量，修改了妇产科和接生学专业方案，提出了不断进修的任务要求，并且根据欧盟的要求改变了检查结构。

卫生部没有相关的手段，包括法律手段来调查非法堕胎现象。非法堕胎被视为一种犯罪行为，由普通法院决定实际上是否犯罪。

25. 农村妇女获得保健护理的机会不平等，因为农村的医疗设备较少（CEDAW/C/POL/4-5，第 211 段）。请说明政府采取了什么措施来改善农村妇女获得保健护理的机会。

农村妇女获得保健的问题是 1996 至 2005 年国家卫生方案框架内的工作主题，该方案的实施目标是“增加获得基本保健的机会并改进保健措施”。监测任务是了解基本保健基础设施的情况，考虑到医疗人员、原料基础和设备，以及医疗机构工人人员的预防和治疗工作。波兰的基本保健设施数据库在定期更新。

公共机关对保健设施在全国适当而均衡的分布给予关注，导致了 2005 年提出了医院网络概念。该概念正在《2004-2006 年国家发展计划》框架内实施。部长会议于 2004 年 6 月 22 日颁布的关于通过《2004-2006 年国家发展计划》的命令设想改善地方社会基础设施，包括教育和保健，特别是在改善地方社区获得保健护理基础设施以及城乡地区学生教育机会平等化方面。主要任务是使基本保健机构现代化和配备设备以及提高保健服务质量。

考虑到农村人口，当局制定了 2007 至 2011 年改善农村地区医疗保健方案。该方案针对在农场工作的农民、从事不同类型工作或从事双重工作的人、儿童和养恤金领取人。居住在农村的妇女作为一个独立群体被考虑在内。方案所涉及的问题包括农村地区的保健服务质量、获得保健服务的机会、农村人口的疾病、传染病预防和事故问题，特别是农村儿童。

获得保健方案框架内提供的援助和服务及由卫生部预算拨款的专业性强的医疗程序情况，因个人的居住地或医疗标准之外的其他标准的不同而不同。在一些保健方案中，由于一些疾病只在某一性别中出现，方案的援助只针对妇女（例如：检查宫颈癌）。负责实施该方案的医疗保健提供商在全国各地工作，城乡妇女获得该方案援助的机会相等。

在刑法条例中也阐述了确保平等获得保健福利的机会，根据《公共基金资助的保健福利法案》的条款，任何人如果阻止或严重阻碍他人获得保健福利应被处以罚款。对此类案件的判决应以关于不端行为的《诉讼程序法》为根据。

任择议定书

26. 请提供资料，说明采取了什么措施，广为宣传波兰于 2003 年 12 月 22 日批准的《公约》的《任择议定书》。

《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》于 2004 年 3 月 22 日在波兰生效。根据《任择议定书》第 13 条，各缔约国有责任广泛宣传和传播《公约》及《议定书》，并了解消除对妇女一切形式歧视委员会建议方面的情况，特别是有关缔约国的问题提供方便。

- 在《任择议定书》于 2004 年 3 月在波兰生效后，外交部援引《议定书》第 13 条，要求负责女性问题的政府机构进一步宣传此文件。
- 在外交部于 2004 年发起的联合国宣传运动框架中，由政府男女平等地位全权代表协办，为非政府组织、媒体及区域权力机构举办了研讨会，旨在提高对联合国消除歧视运动的认识。在研讨会上，参加者了解到向条约机构提交个别诉讼的可能性和方法。
- 《消除对妇女一切形式歧视公约》及其《任择议定书》的案文已经登在包括政府男女平等地位全权代表秘书处、司法部和外交部在内的许多政府机构的官方网站上。